

加拉太书

1 我是保罗，我做使徒并非受人委派，也不是倚靠人，而是由耶稣基督和叫祂从死里复活的父上帝委派的。

2 我和所有跟我在在一起的弟兄写信给加拉太的各教会。

3 愿我们的父上帝和主耶稣基督赐给你们恩典和平安！

4 基督遵照我们父上帝的旨意为我们的罪献上了自己，好拯救我们脱离这罪恶的世代。

5 愿荣耀归给上帝，直到永永远远。阿们！

勿随别的福音

6 我很惊讶，你们竟然那么快就背弃了借着基督的恩典呼召你们的上帝，去追随别的福音！

7 其实那并不是福音，只是某些人扰乱你们的信仰，想篡改基督的福音。

8 即便是我们或天使，若另传福音给你们，与我们以前传给你们的相悖，也该受咒诅！

9 我们已经说过，现在我再再说一次：如果有人向你们传别的福音，与你们以前接受的相悖，那人该受咒诅！

10 我现在是要赢得人的赞同吗？还是要赢得上帝的赞同？难道我是要讨好人吗？我如果仍旧要讨好人，就不是基督的奴仆了。

保罗受上帝委派传福音

11 弟兄姊妹，我告诉你们，我传的福音不是出于人的意思，

12 因为这福音既不是我从人那里领受的，也不是我跟人学来的，而是耶稣基督亲自启示我的。

13 你们都听说过我信奉犹太教时的所作所为，我怎样残酷地迫害上帝的教会，试图摧毁它。

14 我在犹太教里比许多同辈的犹太人更进取，狂热地维护祖先的传统。

15 然而，当我还在母腹中的时候，上帝就施恩将我分别出来并呼召了我。

16 上帝既然乐意把祂的儿子启示给我，叫我向外族人传扬祂，我就没有跟任何人*商量，

17 也没有上耶路撒冷去见那些比我先做使徒的人，而是去了阿拉伯，然后回到大马士革。

18 过了三年，我才到耶路撒冷去拜会矶法†，和他一起住了十五天。

19 我也见了主耶稣的弟弟雅各，此外没有见过其他使徒。

20 我在上帝面前保证，我写给你们绝无谎言。

21 后来我又到了叙利亚和基利迦地区。

22 那时，犹太境内基督的众教会都还没有见过我的面。

23 他们只是听说：“那个从前迫害我们的人如今在传扬他曾试图摧毁的信仰。”

24 于是他们因为我的缘故将荣耀归给上帝。

2

众使徒接纳保罗

1 十四年后，我和巴拿巴又去耶路撒冷，并带了提多同去。

2 我是遵照上帝的启示去的。我私下拜会了那些有名望的教会领袖，陈明我在外族人中间所传的福音，免得我过去或是现在的努力都白费了。

3 跟我同去的提多虽然是希腊人，也没有人勉强他接受割礼。

* 1:16 “人”希腊文是“血肉”。 † 1:18 “矶法”即“彼得”，下同。

4 事情的缘由是因为有一些假信徒偷偷混了进来，要窥探我们在基督耶稣里享有的自由，想叫我们做律法的奴隶。

5 但为了叫福音的真理常在你们当中，我们丝毫没有向他们妥协。

6 至于那些德高望重的教会领袖，他们的地位对我来说无关紧要，因为上帝不以貌取人。他们对我所传的并没有增加什么。

7 相反，他们都已看到，上帝委托我向外族人传福音，就像祂委托彼得向犹太人传福音一样。

8 上帝感动了彼得，呼召他做犹太人的使徒，祂也同样感动了我，呼召我做外族人的使徒。

9 当时被誉为教会柱石的雅各、矶法和约翰明白了上帝赐给我的恩典之后，就与我和巴拿巴用右手行相交之礼，让我们向外族人传福音，他们向受割礼的人传福音。

10 他们只要求我们顾念那些贫困的人，这正是我一向热衷的事。

保罗面责矶法

11 后来，矶法到了安提阿，因他做错了事，我就当面反对他。

12 从雅各那里来的人抵达之前，他和外族的信徒一起吃饭。但那些人抵达以后，他因为怕那些坚持行割礼的犹太人批评，就与外族的信徒分开了。

13 其他犹太基督徒也跟着他装假，甚至连巴拿巴也随从了他们的虚伪。

14 我看见他们不照福音的真理行，就当众对矶法说：“你身为犹太人，如果行事为人像外族人，不像犹太人，又怎能强迫外族人按犹太人的规矩生活呢？”

15 我们生来是犹太人，不是外族罪人，

16 但我们知道人被称为义人不是靠遵行律法，而是靠信耶稣基督。所以我们信了基督耶稣，以便因信基督被称为义人，而不是靠遵行律法，因为无人能够靠遵行律法被称为义人。

17 如果我们寻求在基督里被称为义人，结果却仍是罪人，难道基督助长罪恶吗？当然不是！

18 倘若我重建我所拆毁的东西，就表明我是罪人。

19 其实，我因无法满足律法的要求而向律法死了，使我可以为上帝而活。

20 我已经与基督一同被钉在十字架上，现在活着的不再是我，而是基督活在我里面。我如今活在肉身中的生命是靠信上帝的儿子活着，祂爱我，为我舍命。

21 我不废弃上帝的恩典，倘若靠遵行律法可以得到义，基督的死便毫无意义了。

3

行律法与信基督

1 无知的加拉太人啊！谁又蛊惑了你们呢？耶稣基督被钉在十字架上的事，早就像一幅画一样展现在你们眼前了。

2 我只想问，你们领受了圣灵是靠遵行律法呢，还是因为相信所听见的福音呢？

3 你们既然靠圣灵开始了基督徒的生活，现在却想靠肉体达到纯全吗？你们就这么无知吗？

4 你们受了许多苦，难道都是徒然的吗？真白受了吗？

5 上帝将圣灵赐给你们，又在你们中间行神迹，是因为你们遵行律法呢，还是因为你们相信所听到的福音呢？

6 圣经上说：“亚伯拉罕信上帝，就被算为义人。”*

7 因此，你们要明白，那些信的人才是亚伯拉罕的子孙。

* 3:6 创世记15:6。

8 圣经早就指明，上帝要叫外族人因信被称为义人，祂预先将福音传给亚伯拉罕，说：“万国必因你而蒙福。”†

9 所以那些信的人必和有信心的亚伯拉罕一同蒙福。

10 凡以遵行律法为本的人都在咒诅之下，因为圣经上说：“凡不遵行律法书上一切命令的人必受咒诅。”‡

11 非常明显，没有人能靠遵行律法在上帝面前被称为义人，因为圣经上说：“义人必靠信心而活。”§

12 律法并非以信心为本，而是说：“遵行律法的人必因此而活。”*

13 但基督替我们受了咒诅，从而救赎我们脱离了律法的咒诅，因为圣经上说：“凡挂在木头上的人都是受咒诅的。”†

14 这样，赐给亚伯拉罕的福气可以借着基督耶稣临到外族人，使我们也可以借着信得到上帝应许赐给我们的圣灵。

律法与应许

15 弟兄姊妹，我举个日常生活中的例子。世人的合约一经双方签订之后，就不能作废，也不能加添。

16 上帝曾向亚伯拉罕和他的后裔赐下应许，不过这里没有说“后裔们”‡——指许多人，而是说“你的后裔”——指一个人，就是基督。

17 我的意思是：四百三十年后颁布的律法不会废除上帝先前立下的约，以致应许落空。

18 我们如果是靠遵行律法去承受产业，就不是倚靠上帝的应许。但上帝是凭应许把产业赐给了亚伯拉罕。

† 3:8 创世记12:3; 18:18; 22:18。

‡ 3:10 申命记27:26。

§ 3:11

哈巴谷书2:4。

* 3:12 利未记18:5。

† 3:13 申命记21:23。

‡ 3:16

创世记12:7; 13:15; 24:7。

19 那么，为什么会有律法呢？律法是为了使人知罪而增设的，一直存到那位承受应许的后裔来临。律法是通过天使交给一位中保颁布的。

20 中保代表双方，但上帝则单方面赐下应许。

21 这样看来，上帝的律法和上帝的应许是否互相矛盾呢？当然不是！如果颁布的律法能带给人生命，人就可以靠律法得到义了。

22 但圣经说万物都困在罪的权势下，为要使那些信的人因为信耶稣基督而得到应许[§]。

23 信耶稣的时代*来临以前，律法暂时监管我们。等到信耶稣之道显明出来后，律法就不再监管了。

24 因此，律法是我们的监护人，负责引领我们归向基督，使我们可以因信被称为义人。

25 现在信耶稣的时代已经来临，我们不再受律法监管。

26 你们都借着信基督耶稣而成为上帝的儿女，

27 因为你们受洗归入基督就是披戴基督[†]。

28 从此不再分犹太人和希腊人，自由人和奴隶，男人和女人，因为你们都在基督耶稣里合而为一了。

29 你们若属于基督，就是亚伯拉罕的子孙，并且按照上帝的应许是产业继承人。

4

儿子与奴仆

1 然而，继承人还年幼时，虽然身为产业的主人，实际上和奴仆没有分别。

2 他一样要受监护人和管家的约束，一直到他父亲指定他继承产业的日子为止。

§ 3:22 “因为相信耶稣基督而得到应许”或译“因为耶稣基督的信实而得到应许”。

* 3:23 “信耶稣的时代”希腊文是“信心”，下同25节。 † 3:27

“披戴基督”是个隐喻，主要的意思是“像基督”，象征有基督的生命与品格。

3 我们也一样，在孩童时期受世界基本规条的辖制。

4 然而，时候一到，上帝就差遣自己的儿子借着一位女子降生，并受律法的约束，

5 为要救赎一切受律法约束的人，使我们成为祂的儿女。

6 我们*既然成为儿女，上帝就差遣祂儿子的灵进入我们的心里，呼求：“阿爸，父啊！”

7 由此可见，你们从今以后不再是奴仆，而是儿女。既然身为儿女，就可以靠着上帝成为产业继承人。

保罗对加拉太人的关怀

8 从前，你们不认识上帝，做那些假神的奴隶。

9 现在，你们既然认识了上帝，或者更应该说是上帝认识了你们，为什么还要回到那些脆弱无用的基本规条之下，甘愿再做它们的奴隶呢？

10 你们竟然还在拘守什么日子、月份、节期和年份！

11 我真担心我在你们身上的一番心血都枉费了。

12 弟兄姊妹，我劝你们现在要像我一样，因为我已经像你们一样。你们向来没有亏待过我。

13 你们知道，当初是因为我生病才有机会首次向你们传福音。

14 那时，你们虽然因为我生病而受累，却没有轻视我、嫌弃我，反而接待我，就像接待上帝的天使，接待基督耶稣一样。

15 我可以为你们作证，如果可能的话，你们那时就是把眼睛剜出来给我，也心甘情愿。你们当初的善意哪里去了？

16 现在我因为告诉你们真理，就成了你们的仇人吗？

* 4:6 “我们”希腊文是“你们”。

17 那些人非常热心地对待你们，其实他们心怀不轨，想要离间你们和我们的关系，使你们热心地对待他们。

18 有人热心待你们当然很好，但总要动机纯正、始终如一，不应该只是我和你们在一起时才热心待你们。

19 孩子们，为了你们，我像一位母亲再次经历生产的剧痛，一直到基督的生命在你们里面成形。

20 我恨不得立刻赶到你们身边，换种口气说话，因为我为你们困惑不安。

夏甲与撒拉的例子

21 你们这些甘愿在律法之下的人啊！告诉我，你们没听过律法怎么说吗？

22 律法书上说：亚伯拉罕有两个儿子，一个是婢女生的，一个是主母生的。

23 婢女的儿子是按着人的意愿生的，主母的儿子是按着上帝的应许生的。

24 这些事都有寓意，两个妇人代表两个约。夏甲代表颁布于西奈山的约，她生的孩子是奴仆。

25 这夏甲代表阿拉伯的西奈山，相当于现今的耶路撒冷，她和她的儿女都是奴仆。

26 那天上的耶路撒冷则是自由的，是我们的母亲。

27 因为圣经上说：
“不生育、未生养的妇人啊，

要快乐；

未曾生产的女子啊，

要高声欢呼，

因为没有丈夫的比有丈夫的儿女更多。”†

28 弟兄姊妹，你们都像以撒一样是照着上帝的应许出生的。

29 当时，那按着人的意愿生的儿子迫害那靠着圣灵生的儿子，现在的情况也和当时一样。

† 4:27 以赛亚书54:1。

30 但圣经上怎么说呢？圣经上说：“赶走婢女和她的儿子，因为婢女的儿子不能与主母的儿子一同承受产业。”[‡]

31 弟兄姊妹，这样看来，我们不是婢女的儿女，而是主母的儿女。

5

基督徒的自由

1 基督释放了我们，好让我们得自由。所以，要站稳了，不要再被奴仆的轭辖制。

2 听着！我保罗郑重地告诉你们，如果你们接受割礼，基督对你们就毫无益处。

3 我再次警告所有接受割礼的人，他们必须遵守全部的律法。

4 你们若想靠遵行律法被称为义人，就与基督隔绝了，并且离开了上帝的恩典。

5 但我们要靠着圣灵，凭信心热切等候所盼望的义。

6 因为在基督耶稣里，受不受割礼根本无关紧要，借着爱表现出来的信心才至关重要。

7 你们本来在信心的路上一直跑得很好。现在是谁拦阻了你们，叫你们不再信从真理呢？

8 这种劝导当然不是出于呼召你们的上帝！

9 “一点面酵能使整团面发起来。”

10 我在主里深信你们不会有二心，但无论谁搅扰你们，都必受惩罚。

11 弟兄姊妹，我如果仍旧主张行割礼，怎么还会受迫害呢？如果是那样，十字架冒犯人的地方就被消除了。

12 我恨不得那些搅扰你们的人把自己阉了*！

13 弟兄姊妹，你们蒙召得了自由，但不要以自由为借口来放纵本性，要本着爱心互相服侍，

‡ 4:30 创世记21:10。

* 5:12 “把自己阉了”或作“与你们隔离”。

14 因为全部的律法可以总结成一句话：“要爱邻如己。”[†]

15 你们要谨慎，如果你们相咬相吞，恐怕会同归于尽。

顺从圣灵

16 因此，我劝你们行事为人要顺从圣灵的引导，这样就不会放纵本性的私欲。

17 因为人本性的私欲与圣灵作对，圣灵也与人本性的私欲作对，两者势不两立，使你们不能做自己想做的事。

18 但你们如果顺从圣灵的引导，就不在律法之下。

19 顺从本性去做的事显而易见，如淫乱、污秽、邪荡、

20 拜偶像、行邪术、仇恨、争斗、忌恨、恼怒、纷争、冲突、分裂[‡]、

21 嫉妒、凶杀、醉酒和荒宴无度等。我从前警告过你们，现在再一次警告你们：行这些事的人必不能承受上帝的国。

22 但圣灵所结的果子是仁爱、喜乐、和平、忍耐、恩慈、良善、信实、

23 温柔、自制。没有律法会禁止这些事。

24 那些属基督耶稣的人，已经把本性及其邪情私欲都钉在十字架上了。

25 我们如果是靠圣灵生活，就当凡事顺从圣灵的引导。

26 我们不要自高自大，彼此惹气，互相嫉妒。

6

互相扶持

1 弟兄姊妹，如果有人不慎犯了罪，你们属灵的人就应该温柔地挽回他，同时也要小心，免得自己也受诱惑。

[†] 5:14 利未记19:18。 [‡] 5:20 “分裂”或译“异端”。

2 你们要分担彼此的重担，这样就成全了基督的律法。

3 一个一无是处的人如果自以为了不起，就是自欺。

4 人人都应该省察自己的行为，即使觉得有可夸之处，自己知道就好了，不必在别人面前炫耀。

5 因为人人都应该为自己的行为负责。

6 在真道上受教的人应该把一切美好的东西分享给教导他的人。

7 不要自欺，上帝是轻慢不得的。人种什么收什么。

8 顺从本性撒种的，必从本性收取败坏的恶果；顺从圣灵撒种的，必从圣灵收取永生。

9 我们行善不可灰心气馁，因为到时候必有收获。

10 我们要把握机会为众人做善事，对待信徒更要如此。

最后的劝勉和祝福

11 你们看，我亲手写给你们字是多么大啊*！

12 那些想做表面工夫的人才勉强你们接受割礼，他们无非是怕为基督的十字架受迫害。

13 那些接受割礼的人自己也不能遵行律法。他们要你们接受割礼，无非是想借着你们的肉体夸耀。

14 至于我自己，我绝不夸耀别的，只夸耀我们主耶稣基督的十字架。因为对我来说，世上的一切已经被钉在十字架上；对这世界来说，我已经被钉在十字架上。

15 受不受割礼根本无关紧要，做一个新造的人才至关重要。

16 愿上帝的平安和怜悯归给那些愿意按这原则生活的人，也归给上帝的以色列子民†。

* 6:11 保罗可能有眼疾，故由别人代笔写信。他亲手写的部分字体较大。

† 6:16 “也归给上帝的以色列子民”或译“即上帝的以色列子民”。

17 但愿从今以后，再也没有人来搅扰我了，因为我身上已经烙上了耶稣的印记。

18 弟兄姊妹，愿我们主耶稣基督的恩典与你们的灵同在。阿们！

Biblica® 圣经当代译本开放资源
Chinese, Mandarin: Biblica® 圣经当代译本开放资源
Open Contemporary Bible, simplified scrip

copyright © 1979,2005,2007,2011,2022 Biblica, Inc.

Language: 中文 (Mandarin Chinese)

Dialect: Simplified

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® 圣经当代译本™开放资源

版权所有©1979, 2005, 2007, 2011, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Chinese Contemporary Bible™ (Simplified Script)

Copyright © 1979, 2005, 2007, 2011, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica”是国际圣经协会在美国专利和商标局注册的商标。获得授权使用。

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

本《圣经/新约/音频》或“作品”是按照知识共享协议-同样分享4.0国际许可证 (CC BY-SA) 提供的。许可证详情, 请访问<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0>, 或发邮件到 Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica”是国际圣经协会注册的商标。若使用Biblica®商标, 必须先获得国际圣经协会的书面许可。只要保持内容不变, 包括“Biblica®”商标, 就可以获准拷贝和分发本作品。改变或翻译本作品将产生衍生作品, 生产方需要删除Biblica®商标。若出版衍生作品, 则必须在可查阅的地方, 如网站列出修改内容。也必须提供原作品的来源: 原作品属于国际圣经协会, “在www.biblica.com and open.bible可以免费使用。”

无论是保持本作品原貌, 还是创造了衍生作品, 必须在作品书名页或版权页写上如下版权声明:

Biblica® 圣经当代译本™开放资源

版权所有©1979, 2005, 2007, 2011, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Chinese Contemporary Bible™ (Simplified Script)

Copyright © 1979, 2005, 2007, 2011, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica”是国际圣经协会在美国专利和商标局注册的商标。获得授权使用。

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

必须同意按照同样的许可证 (CC BY-SA) 和规则提供您的衍生作品。

如果想通知国际圣经协会有关您对本作品的翻译，请通过<https://open.bible/#feedback>联系我们。

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA. Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® 圣经当代译本™开放资源

版权所有©1979, 2005, 2007, 2011, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Chinese Contemporary Bible™ (Simplified Script)

Copyright © 1979, 2005, 2007, 2011, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica”是国际圣经协会在美国专利和商标局注册的商标。获得授权使用。

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source files dated 1 May 2025

0d100532-c751-5ca3-b071-92f241909012